¶ Uocabula magistri stãbrigi primũ iã edita sua saltẽ editiõe.

he that in vertu no vertue will vse
meaneth all honour will him refuse.

Dum de latinis vocabulis extempozale opusculum nostro noie (clam me tamen) editum / ac multa istinc adempta mutataq; viderem (vt q̄uis curlim recognitū) vt homini negocioso lucuit / tunc cultius expostulo apparatu pzodiret. Cui vt magiscula habeatur fidelis / Legis hic nihil candide lector quod non sit dictum pzius. Caput pzimū quod de cozpozis anathomia inscribitur / Ad verbū fere / et pzimo de animalibus (interpzete Theodozo) sumptū est. Que vero de piscibus / auibus / herbisq; tradidi apud pliniū leges / alia vero in his / quozū censure merito standum dureris. Agricolationis arma et id genus (euoluto Cathonis / Uerrone / et Columella) in pzomptu erunt. Reliqua pleraq; ex Perotti coznucopiis et aliis nominatissimis passim collegi operibus / vbi (si qua insint vitia) quisq; publice vtilitatis gratia potius q̄ curiolitate adductus ea dempseris id quod cupidissime factū velle offendet me nihil. Elucubzarā hoc tenue opus nostris tantum discipulis vernaculum / sed libzariozū temeritas nunc cōmune fecit / neq; pzoptez ea volui pziuatim / q̄ aliis fructum (si quis inest) viderim / immo q̄ nulla res potest esse eadem simul festinata et examinata. Suadet Hoza. eulmodi in nouum pzemi animū / Cui obtemperassem / nisi velim nolim ab officina iam extozqueretur. Uirgilianum adagium est. non omnia possumus omnes. Quocirca pzo dictis Hozatii offendant pauce macule neminem. Itq; tū vbi cōtingit cōmoda vacatio pluscula (auspice deo) accedens hec versiculis sic (q̄uis non obseruata lege) complexus sum / vt nimis hereat rudis iuuentus. Vale.

Sinciput et vertex caput occiput/et coma crinis.

Sincipitiū.
Occipitiū.

Hoc sinciput/tis — the formest parte of the hed.
Hic vertex/tis — the crowne of the hed.
Hoc caput/tis — a hed.
Hoc occiput/tis — the hynder parte of the hed.
Hec coma/e — the playters of womens heere.
Hic crinis/is — a heere.

Cincinnus calua cerebrum sutura pilus.

cincimatulus, he that hathe the lockes.

Hic cincinnus/i/o — for a locke.
Hec calua/e — the brayne panne.
Hoc cerebrum/i/o — the brayne.
Hec sutura/e — the seme of the hed.
Hic pilus/i/o — a heere.

Barba supercilium tempus intercilium frons.

Hec barba/be — a berde.
Hoc supercilium/i/o — a browe.
Hoc tempus/tis — the temple of the hed.
Hoc intercilium/i/o — the space betwene the browes.
Hic frons/tis — the forhed.

Gena oculus acies lumen albugo pupilla.

Hec gena/ne — the eye lydde
Hic oculus/i/o — the eye.
Hec acies/ei — the syght of the eye.
Hoc lumen/inis — the lyght of the eye.
Hec albugo/inis — the whyte of the eye.

Palpebra nigrū oculi ciliū angul⁹ hirqu⁹ ⁊ auris

Vt sentit Plini⁹. cilium dicitur ambitus superioris gene,

Hec palpebra/e — the eye lydde.
Hoc nigrum oculi — the blacke of the eye.
Hoc cilium/i/o — the bree of the eye.
Hic angulus oculi. — the corner of the eye.
Hic hirquus/i/o — idem
Hec auris/ris — the organ of the eye.

Auricula vultus cartilago facies os

Hec auricula/le — the ere.
Hic vultus/us — a countenaunce.
Hec cartilago/inis. — a gryssell
Hec facies/ei. — a face.
Hoc os/oris. — a mouth or a face.

Os mala gingiua ruga mandibula bucca.

Hoc os ossis. — a bone.
Hec mala/le. — the ball of the cheke.
Hec gingiua/ne — the gome.
Hec ruga/ge. — a wrynckle.
Hec mandibula/le — the hynder parte of the cham.
Hec bucca/ce. — a cheke.

Dens latus exartus duplex maxilla molaris.

Hic dens latus — the fore tothe
Hic dens exartus — a tuske.
Hic dens duplex. — a gome tothe.

Dens collumellaris maxillaris genuinus.

Hic dens collumellaris. — the fore tothe.

Hic dens maxillaris. the gome tothe
Hic dens genuinus the eye tothe.

Caninus/labrum/interceptrum/interstitium.

Hic dens caninus the eye tothe.
Hoc labrum/i/o a lyppe.
Hoc interceptrum/i/o the bryage of the nose.
Hoc interstitium/i/o the space betwene the tethe.

Lingua/naris/labium/nasus/labella/palatum.

Hec lingua/e a tonge.
Hec naris/ris the nole thyrlles.
Hoc labium/i/o a lyppe.
Hic nasus/i/ a nose.
Hoc labellum/i/o a lytell lyppe
Hoc palatum/i/o the rofe of the mourde.

Mucus/mentum/collum/guttur/ingulus.

Mucosus. ãglice snyueldc.

Hic mucus/i/o the snenyll.
Hoc pus/ris the fylth of the nose.
Hoc mentum/i/o a chynne.
Hoc collum/i/o all the necke.
Hoc guttur/ris the thoote.
Hic ingulus/i/o idem.

Glandille/tonsille/epiglossis/faux/gula/cervix.

Theodor aliud appellat.

In plurali he glandille for waren kynelles.
In plurali he tonsille idem.
Hec epiglossis/is the flappe that couereth the wynde pype.
Hec faux/is the coule vnder the chynne.
Hec gula/e the wesande
Hec cervix/is the hynder parte of the necke.

Porus/gurgulio/rictus/arteria/frumen

Hic porus/i/o the hole that swete or heres commeth out at.
Hec gurgulio/is the wynd pype
Hic rictus/us/ui the compasse of the mouth.
Hec arteria/e the wynde pype
Hoc frumen/is the thoote bolt.

Spiritus/anhelitus/halitus/cutis/caro/pellis

Hic spiritus/us/ui the brethe
Hic anhelitus/us/ui idem.
Hic halitus/us/ui idem.
Hec cutis/is the skynne
Hec caro/is the fleshe.
Hec pellis/is the skynne.

Vena/cruor/sanguis/membrana/varix/pituita

Hec vena/e a vayne
Hic cruor/is for blode
Hic sanguis/is idem
Hec membrana/e a thynne chynne
Hec varix/is a vayne in the hyppe
Hec pituita/e the fleme.

Atrabilis/colera/sputū/sleugma/spina/dorsum

Hec atrabilis/is melancoly
Hec colera/e colour.
Hoc sputum/i/o for spyttyll.

Hoc flegma/tis — fleme
Hec ſpina/ne — the backe bone
Hoc dorſum/i/o — a backe.

Tergum cum ſcapula pectus latus humerus ala.

Hoc tergum/i/o — a backe
Hec ſcapula/le — the ſholder poynte
Hoc pectus/oris — a breſt
Hoc latus/tis/ri — a ſyde
Hic humerus/i/o — the top of the ſholder.
Hec ala/le. — the arme hole.

Interſcapilium ſtorax et coſta papilla

Hoc interſcapilium — the ſpace betwene the ſholders
Hec ſtorax/cis. — the cheſt or the breſt plate
Hec coſta/ſte. — a rybbe.
Hec papilla le. — the pappe hed.

Uber mämilla mamma compago medulla

Hoc vber/ris. — the pappe
Hec mammilla/le. — idem
Hec compago/inis — the ioynynge of two ioyntes togyder.
Hec medulla/le. — mary.

Ulna manus cubitus brachium gyberq; lacertus

Hec vlna/ne — the arme fro the ſholder to the hande
Hec manus/nus/ui. — a hande
Hic cubitus/i/o. — the ſpace betwene the elbowe and the hande.
Hoc gybber/ris. — the brawne of the arme
Hic lacertus/i/o — the ſpace fro the ſholder to the elbowe.

Maſculus et callus pugnus digitus vola palma.

Hic maſculus/i/o — the brawne in the arme or in the legge
Hic callus/i/o. — the hardnes in the hande/or in any place.
Hic pignus/i/o — a fyſte
Hic digitus/i/o — a fynger.
Hec vola/le — the holownes in the hande
Hec palma/me. — the brede of the hande.

Fiſſura articulus neruus pulſus nodus vnguis.

Hec fiſſura/re — the ſpace betwene the fyngers or toos
Hic articulus/i/o — a lytell ioynt in the fyngers or toos.
Hic neruus/i/o — a ſynewe
Hic pulſus/us/ui — the puls.
Hic nodus/i/o — a ioynt
Hic vnguis/is — a nayle.

Leua internodium dextra brachiale ſiniſter.

Hec leua/ue — the lefte hande.
Hic internodiū/i/o — the ſpace betwene the ioyntes in the fyngers or toos
Hec dextra/tre. — the ryght hande
Hoc brachiale/is — the wriſt.
Siniſter/a/um. — lefte or cuyll.

Siniſtra fortuna.

Digitulus index pollex medius anularis.

Hic digitulus/i/o. — a lytell fynger.
Hec index/cis. — the fore fynger.

Hic pollex/cis. the thombe.
Hic digitus medius. the myddell fynger.
Hic digitus annularis. the rynge fynger.

Auricularis epar cor pulmo precordia lyen

Hic digitus auricularis. the lytell fynger.
Hoc eper/tis. the lyuer.
Hoc cor/dis. the herte.
Hic pulmo/onis. the langes or the lyghtes
In plurali hec precordia/orũ. the herte strynges.
Hic lyen/is. greece. the splene in a man/in a beest the mylte.

Splen iecur omentũ intestinũ fel stomachus ren.

Hic splen/nis. idem est quod lyen.
Hoc iecur/is. the lyuer.
Hoc omentum/i/o. the hell.
Hoc fel/lis. the gall.
Hoc intestinum/i/o. the bowelles/or the guttes.
Hic stomachus/i/o. the stomake in a man/in a beest the mawe.
Hic ren/renis. the raynes of the backe.

Cinctura venter vmbilicus diafragma.

Hec cinctura/re. the gyrdle stede
Hic venter/tris. a bely
Hic vmbilicus/i/o. the nauyll.
Hoc diafragma/tis. the mydryf.

Ilia vilica febre renunculus aluus

In plurali hic Ilia. the ropes in the small guttes.
Hec vesica/ce. a bladder.
In plurali he febre. the small vaynes.
Hic renunculus/i/o the kydney
Hic aluus/i/o. the paunche.

Lura. Sumen cora natis poder lombus penis inguen

Hoc sumen/inis. the fatnes in the bely.
Hec cora/e. the hyppe
Hec natis/tis. the buttocke.
Hic poder/eris. i. culus. the ars hole.
Hic lumbus/i/o. a loyne.
Hic penis/is. virga virilis.
Hoc inguen/inis. the share

Vrina lotium cocles membrum genitale.

Hec vrina/ne. for stale.
Hoc lotium./i/o idem.
Hec cocles/is virga virilis.
Hoc membrum genitale. idem.

Preputium pubes vrine fistula tubus

Hoc preputium/i/o. est pellicula in cũmitate penis q̃ glandẽ operit
Hic pubes/is. crines circa membrum genetale.
Hic fistula vrine. where as the water cometh forth.
Hic tubus/i/o. idem.

Scrotum testiculus aqualicus vterus et crus

Hoc scrotum. locus testiculorum.

Hic testiculus/i/o. a stone.
Hic aqualiculus/i/o. the bladder.
Hic uterus/i/o. locus ubi puer concipitur.
Hoc crus/ris. a legge.

Matrix et loculi genitura femen crea femur.

Hic matrix/cis. ubi puer concipitur.
In plurali hi loculi. idem.
Hec genitura/re. that that the chylde is gendred of.
Hoc femen/ris. the inwarde parte of the thyghe
Hec crea/e. the shynne.
Hoc femur/ris. the vtter parte of the thyghe.

Sura genu poples tibia pes maleolus calx

Hec sura/re. the calfe of the legge.
Hoc genu/u. a knee.
Hec tibia/e. the legge fro the knee to the fote.
Hic pes/pedis. a fote.
Hic maleolus/i/o. an ancle.
Hic calx/cis. a hele.
Calcaneum. idem.

Planta talus digitus pedis vertebrum subtall

Hec planta/te. the sole of the fote.
Hic talus/i/o. a hele.
Hic digitus pedis. a too.
Hoc vertebrum/i/o. the place where as any ioynt tourneth
Hoc subtal/is. the holownes of the fote.

to smell. to touche. to se. to here. to fele. to taste.

Olfacio tango videt audio sentio gusto.

smellynge. touchynge. syghte. to yerke or to sobbe. felynge.

Olfactus tactus visus singultio sensus

yerkynge or
herynge. tastynge. sobbynge. to cough. the cough.

Auditus gustus singultus tussio tussis

to be redy
to spytte on. to nese. to spytte. to spue. spuynge. to belche.

Consputo sternuto sputo nauseo nausea ructo.

to smyle. laughynge. to wynche. a becke.

Subrideo risus nicto conniueo nutus

to becke/to hange/to yane/
to trenche/or
to becke. to reame. to gape. to yane. to wype. to nese.

Innuo dandiculor hiat oscito nuto quiesco

to be vdle. to yanne. to stomble. to byethe. to tremble. to grope.

Oceo anhelo titubo spiro palmito palpo.

to be astonyed/
to be slowe. or to wonder. to be starke. to syt.

Torpeo cum tupeo rigeo sedeo quoque curro

to fere. idem. idem to tremble. idem.

Et vereor paueo metuo tremo iunge remisco.

to make afrayde. idem. to fere moche. .i. pterreo. .i. abterreo.

Terreo terrifico deterreo per simul abs dic.

to wake/or a dyome. to waken. to ryse. to call vp. to watche. a slepe

Somnium expergiscor surgo excito vigilo somn⁹.

a wake grofelynge. vp ryght. to lye. vp ryght.

Insomnis pronus resupinus cubo supinus

he that hath a yelowe or a bussye hed. flexe hed. reed here. harde hered. blacke whyte.

Crinitus rutilus rufus hircipilus niger albus

doske/or dyowne. hore heded. curled. yelowe. to be halfe blynde.

Subniger canus crispus flauus cecuciorq⁹

he that lo- sheethat loketh sande blynde. blynde. one eyed. keth a gogle. a gogle. one eyed.

Cecuciens cecus luscus strabo straba cocles

he that loketh he that loketh to be dull or idem. blere eyed. narowly. a tyrell a syde. to dasyll.

Monoculus lippus contulus petus hebesco

to stutte or domme idem. a stutter. to stamer. to lysye

Elinguis mutus balbus balbutio blesus.

he that hath to byrthe. tethe. idem. many tethe. without tethe. shamels.

Dentio dentisco dentosus edentulus effrons.

longe eered. defe. halfe defe. flatte. croked.

Auritus surdus surdaster limus adundus.

he that hath one hande. out of ioynt. mayned. to mayne. he that is mayned.

Flaccidus. Mancus luxatus mutilus mutilo mutilatus.

he that gorth with a grete laugher idem. knees togyder. he that gorth with fauty legges.

Spleneticus lyenosus compatius varicosus

he that croketh outwarde with a cripple. his fete. wombe. to halte. lame.

Staurus. Loripes et varus metus claudico claudus.

Plancus. to scratte/or to scratte. to rubbe. to clawe. to pyche. to defyle. to do ones eaisement

Scalpo frico scabo prurio confodio caco.

idem. to shyte. to stynke. to shyte. to pysse.

Et stercus facio pedo feteo cunio mingo.

an elfe or a dwarfe. idem. a lyttell one. idem. a dwarfe.

Pomilio/homullus/puſillus/homuntio/vanus.

lowe/or

dye or tall idem proper by ryght. ſhorte.

Longus/procerus/elegans/rectus/breuis/altus

thycke or

brode ſtarte. corſy ſtarte. lene.

Latus/et obelus/craſſus/pinguis macilentus

dunged or graunt. ſmall. corſy to be lene or waxe lene

Strigoſus/gracilis/corpulentuſq;/macelco

fatnes. lene. lenneſſe. groſs or corſy. ſharpe

Pinguedo/macer/macies/carnoſus/acutus

ſlowe or dull. idem. idem. a longe tarryer. ſlowe. dull.

Segnis/iners/tardus/ceſſabundus/piger/ebes.

De morbis.

to be ſeke of a ſpyce of

the axes. the axes the axes. ague.

Febris/febricito/febricula/febris acuta

tertiam quartan

feuers. feuers. palſey. a byle.

Tertiana/ſimul quartana/paraliſis/vlcus.

the goth in

the handes. the dropſye. the peſtylence. idem.

Ciragra/intercus/et peſtilentia/peſtis

he that hath the

frenelye euery the gowte in

the gowte. the frenelye. moneth. fote. a dyſeaſe.

Arthetis/frenelis/lunaticus/podagra/morbus

the hynges

euyll. the dropſye. the wylde fyre. leper. dropſye.

Auriga/hidropiſis/lacer ignis/lepra/veternum

conſum- the hawe the blody rhymes or gnawe

peyon. the quynce. in the eye. menſyn in the belye.

Tabes/angina/vnguis/dyſenteria/tormen

payne or an-

ſwonnynge. peſtynge. the ſcabbe. ache. a traſile. guyſſhe.

Sincopis/oſcedo/ſcabies/dolor/extaſis/angor

the ſwymmynge

in the hed. crampe. a ſkall. henynes. ytchynge.

Vertigo/ſpaſmus/porrigo/grauedo/pruritus.

a rynge. the ſwynes

a whele. worme. a welke. pockes. a canker.

Paſtula/ſerpio/papula/cum ſcropula/cancer.

(the peſty lence) Inguinari[a]

articularis (ꝑ goute)

Cegi (the hynges euyll) Caducus/comitialis/epilenticus the fallyng euyll)

Suppuro. angl. the lothe. Interrigo eſt.

intertrigo est morbꝰ i fissura pedis (bōginge) Corrigo ēmorbꝰ pecoris, cū tergusa costis deduci non potest.

a pocke. a water whele. a warte. the whyte wōmes in flawe. the bely.

Struma pterigium verucа rediuia lumbzix.

qñ bzine stillatur emittitur. the strangulion. stone.

Hernia substillum stranguria/calculus alui.

the flyxe. idem. he that is bou- de in the bely. he that hath the flyxe.

Fluxus prosluuium stipatus sozioluscꝫ.

morbus ex la- a bompt/oꝛ chyma oculi. a spewynge freckyls. a bompte. an angnayle.

Epiphoza vomitus lentigo vomitio clauus

emerodes. out of ioynte. wzenched. sauceflemed.

Ficus luxatus distoztus cada nerosus

bzosten. full of blaynes. he that can scarsely rak his bzethe.

Hernioſus strumosus quoqꝫ suspiriosus.

a dede body.

peruiūculꝰ a bybe oꝛ a carbas. a wounde. idem. dysseased oꝛ sede.

Peruio cadauer vulnus vulnu siclum egrotus.

matter whan it is consumed. matter. wheled. cyppynge. sekeneꝭ.

Exhaustus sanies pus suppuratio languoꝛ

to be in a cō. to bzenne oꝛ to ete to moche. to ete out. sumpcyon. to be sede. to smarte.

Putreo. Crapuloꝛ exedo tabesco langueo flagro

to bere oꝛ trouble. oꝛ to rancle. spyede. to rype. to rote.

Crucio crudesco serpo suppuro putresco.

Liuidus. to grene oꝛ to bzenne. to swell. to grene. to cut away. to hele. idē. idem.

Liueo. Uro tumet ango reseco curo sano mederi

a surgyan. a physycyan. a surgyan. physyke.

Alipes medicus chirurgus/ars medicina.

oyntment. to anoynte. salue. to anoynte. idem.

Unguentum inungo pastillus allino lino

Catapotia pyllules. to lye in a lercher. oyntment healynge. a plastre.

Specillum emplastro curatio cū cataplasma.

Malagma (a paystre medycyne. an oyntment. a medycyne. a rente.

Pedela emplastrum medicamen et pedicillum

De nominibus cognationis.

kynſmen.

Sanguine coniuncti nobis cõsanguinei sunt

a fader. idem. a moder. idem. chyldren.

Genitor atq; pater mater genitrix liberiq;.

a ſonne. a chylde or ꝑſue. idem a doughter. idem. a ſyſter.

Filius ac ſoboles ꝓles filia nata ſoror

twynnes. a broder. ex eodem vtero. idem.

Gemelli frater germanus ac vterinus

an vncle by the fader ſyde. ſoror ꝓis. ſoror matris. frater matris. a graunte fader. an aunte. an aunte. an vncle. fader.

Patruus ac amita matertera auunculus auus.

a grete graũd. a grete graunde fader. moder.

a graũdame. a neuew. pater aui. mater auie. a nece.

Auia siue nepos ꝓnepos ꝓauia neptis

thy graũ fa. thy graun mo.

a neces doughter. a neuewes ſone. ders fader. ders moder.

Ꝓneptis ꝓnepos abauus abauia abneptis

Abneptos atania atneptis atnepos ataunſiq;

Tritania tritanus trinepos coniuge trineptis.

myn auntes ſonne. myn emes ſonne. of ſoror ꝑ frater ꝓpagatus.

Et conſobrinus patruelis ac amitinus

a kynſman or a cõtreman. a kynſman. a kynſwoman. a kynſman.

Gentilis neceſſarius cognata tribulis.

¶ De nominibus affinitatis.

a moder in lawe. a doughter in lawe. a ſonne. in lawe. a ſyſter in lawe.

Eſt ſocer affinis ſocrus nurus generet glos

ſtep. a ſtepdoughter.

a ſtepfader. a ſtepmoder. broder. ter. a ſtepſonne.

Victricus nouerca leuir ꝓiuigna ꝓiuignus.

Magna ſocrus/ſocer magnus: ꝓgenieſq; ꝓnui

a kynrede. idem. a lyaunce. a kynrede. idem.

Familia genus affinitas cognatio tribus

a chylde. a kynred. offſpryngе. ſſue or ſtocke.

Ꝓgenies ſtirps ꝓpago ꝓſapia gradus

wedlocke. to be wedded. wedlocke. handfaſtynge. ſyngle.

Coniugium nubo connubium ſponſalia celebs.

the huſbande/ or the wyfe. a huſbande. a wyfe. a huſbande. a wyfe.

Coniunx vir ſponſus ſponſa maritus et vxor.

Subditus. ſuppoſit⁹. adulterin⁹ adoptiuus vnicus, primogenit⁹. poſthum⁹

Cognatus

idle to be
vnmaryed. maryed. Bedded. idem.

Innuptus/nubilis/vxoratus/maritatus.

Nuptie. whose wyfe is
his mayster.

Pronub⁹. a queen.
Uxorius/pronuba/meretricula/adultera/pollex.
a lemman.

Concubina/stuprum/incestus/adulteriumq;
to take a wo-
man agaynst to go aboute.
to cast vp her wyll. to defyle. idem. idem queens.

Repudio/rapio/vitio/violo/stupro/scortor

De corporis ornatu.

a garment or
Ornatus/indumentum/vestitus/amictus
apparayle. idem. idem idem.
idem idem idem.

Amiculus/aparatus/et vestis idem.
the typ of the cap. velamē capitis. idem a hat.

Ista caput gestat/apex/calipera/galerus
a cap or a hode or
a bonet. a hatte a cap. idem.

Byretum/pileus/cuculus/capitiumq;
a shorte gowne idem a longe gowne idem
a gowne. toga toga toga. toga.

Toga/subducta/curtata/dimissa/talaris.
a syngle a furred a lyned
gowne gowne gowne
toga. toga. toga. a gowne. a clobe.

Simplex/pellita/duplicata/pallium/clamis
a bolsom or full of
lynynge a playte. playtes a playte. idem.

Duplicatura/sinus/sinuosus/plica/rugaq;.
a purfell or id q̄ fimbria
a hemme. a coler or a hoke. purfell. idem.

Fimbria/colera/simul instita/fascia/limbus
a cloute or a ragge. idem. a tayler of a garment.

Fasciola. Peniculus/peniculum/peniculamentum.
doublet idem. a cote a petycote.

Diploys/indusium/iungas tunicam/tunicellam.
a sleue. a cloche. a sloppe. a clobe with a hode.

Manica/bardiacus/epitogium/bardocucullus.
a taber. a sherte. a glouc. a sherte. a gyrdell.

Tunicula/niterula/citroteca/subucula/cinctus.

idem a purse idem a gyrdell idem.
Cingulum crumena marsupium zonula zona
a tachynge
to lace or gyrdel or to lace to-
to gyrde. a lace. gyder to vnlace.
Fibulor et fibula confibulor refibulorqꝫ.
longe hose
shorte hose calige longe hose.
Curtate calige cincturales quorqꝫ longe
a garter a brethe. idem idem.
Subligar et bracce subligaculum femorale
a lace a poynte. a lacher. a pynson.
Corrdula cum ligula corrigia calceolusqꝫ
a shoo a slypper a buskyn a bote a socke.
Calceus et crepida cothurnus et ocrea soccus
a stomacher. appyne. a tache, a nedle.
Falcia pectoralis acicula spinter et acus.
a payre of
a frontelet a call. burlettes. a call. idē qꝫ witra.
Mundus reticulum mitrum crinale metalla
a fyllet. a kerchef idē. an apron. idem.
Vitta rica ricula ventrale velum gremiale
an agnus dei any thynge that han-
a tynge. a brothe. ornamētū colli/a typpet geth at ones ere.
Anulus armilla monile sigillum in auris
a ryngyn. idem. a pynnecase.
Sudarium sudoriolum aciculatia teca

De cubiculo et pertinentibus.

a wyndynge an ynner
A a chambre. chambre chambre. idem.
Ubiculū thalamꝰ simꝫ penetrale penates
a fote of a stole
or a bed or to dresse
a bedde of any other or to ma-
bolde. a bedde. thynge. a bedde. to make. he gaye a bedde.
Sponda thorus fulchrū lectus sterno orno cubile
a blanket.
a strawe. a shete a lodyr. a couerler.
Stramentum lodix linea vel lanea thoral
a matteras
a ferherbed culcitra culcitra a matte idem.
Culcitra plumea lanea floccea storea matta.
the clothes that a case or flocci conforts
a plowe vsyn a bedde. a bolster. a teke beddynge
Puluinar stragulum cerulcal theca tomentum

Bōbicines Coriaces.

Plumariū Plumaris. Cucitra. Plumatile Puluinꝰ & puluinar ī terdū confundūtur.

bysse a curteyne or the hȝ-
rhozal a tessour gynge of a bedde. idem.

Cento canopeum peristroma peripecasma.

a cofer or cistula.
Matellis. a focer a chyst a cofer idem idem idem.

Scrinio lum scrinium cistella arca arcula cista

)a male) a benche a stole a pysse pot idem a pryny.

Scānum scabellum matula matella latrina.

a combyn a glasse to
syege a bussche a combe loke in a locke a key

Fozica verriculum pecten speculum sera clauis.

a doze a lattes a barre a wyndowe a glasse

Ostiolum Postica In plurali fenestre speculares transluciue.

Ostium cancelli pessulum fenestra vtrumqꝫ

a flynt
a matche stone a boy. a candell. idem.

Sulphurata silex pyxis candela lucerna

a candelstycke a lampe a taper a lanterne talowe

Candelabzum lychnus cereus laterna seuumqꝫ

a torche the smoke a lampe the weke. lyght.

Funale nebuli lampas ellichnium et lux

to vnfolde
or to laye
a pyelle. a wardzopeer a bzode. to folde. to bussche

Vestiarium vestispicus explico complico verro

a counte. idem a hall in heyght a hall

Atrium ac aula cenaculum tricliniumqꝫ

a counterpet idem

Interdum pro triclinio sumit.

Hinc et atrialis simul alicus esse feruntur.

the hangynge.
a parlet a carpet. a cupboꝛde. a carpet. of the halle

Conclaue tabes abacus tapetum aulea

est fenestra in sum- a wyndynge.
a galery. mitate domus. a porche stayre. a greece

Pergulum transcenne podium cum coclea gradus

vestibulū spaciū iter via & edes

De mensa et attinentibus.

a table. a trestle a chayre. a quysshyne. a boꝛde clothe. idem.

Mensa tripos cathedza puluin⁹ mappula mappa.

a towell a naphyn. a laner a basyn

Mantile mantiliolum gutturnium labzum

a basyn foꝛ
the handes. salte seller a spone a dysshe

Malluuium sal salinum cochleaqꝫ catinus

a dyſſhe. a ſauce a dyſſhe. a charger. a trencher. a platter.

Diſcus acetabulum patina lanx quadra paropſis

Orbes rotunde trenchers.

a dyſſhe a berer of mete. a kerner. to kerue. a keruer.

Diſcifer et dapifer ſtructor ſtruo chironomuſq;

the marſhall.

a ſhuer. a ſeruaunt of the hall

Cibozum appoſitoz miniſter et architriclinus

a buttery

a pantry. cella. a ſellerer.

Cella penaria ceruiſiaria cellariuſq;

a butler. a ſpence a celler a wyne celler.

Pzomus penarium cellarium ac apotheca

to drawe

to drawe out. a tonne. a barell. a lome.

Pzomo depzomo dolium cadus amphora vinum

Amphorarius. (an ale berer) Ceruiſia.

a pype a tonnell a botell. a ſpygot.

Doliolum infudibulum obba clepſidra potus

Nigrum/ſubnigrum/creticum. dulce / rutilum/ tumiſcenum. Lupulentus. Lutulentus. Feculentus. (muddy ale)

eger or to make

ſoure ſoure eger or ſharpe. ſoure.

Acidus acelco limul aceto ſus acerbus

Amarus/ byttre Caſſamen. (grounds)

dreg- to renne

ges. the grounds. a botell. out to renne ouer. yeſt.

Fex craſſamentum bter perfluo tranfluo ſpuma

Ligneus fictilis ſtanneus.

a tankerde/or a ſtandynge

a potte. a flatte pece. pece. idem a crowne

Cantherus ec panthera crater cratera cozona

Pocillum cyatus ſo. Lura (the mouthe.) Obturo. Obtura mentū panis ſalis/arene.

a cuppe. idem idem a couer a crom

Poculum et cyathus cyſus operculum nuca

a gobbet

a paryngc. a cruſt broken mete. a meſſe. or a pece.

Putamen cruſtum fragmentum ferculum fruſtū

Vesperus

a lepe or

a lytell pece. a mozell. idem. baſket. a hamper.

Fruſtulum bolus buccella ſpozta caniſtrum

a grete cter

a gloton. idem. idem. idem. idem. idem.

Epulo manduco comedo edax helluo lurco

is qui frequen- a grete ſeruyable or

tius bibit. drynker. well manered. dylygent.

Bibaculus bibax mozatus mozigeruſq;

a dyer. idem to bydde. a dyſhefull

Pzandium pzandiolum inuito ientaculumq;

a feeſt. idem a ſouper idem cibus vnius diei.

Epulum conuiuium cum cenula cena dieta

deputy deyntyes or
deyntyes. mouthed idem. sweete morsels
Lauticie lautus delicatus delicieqz.
to make a feest to soupe or
or to bydde to a feest to make to haue a souper.
Oblonor epulor conuiuo cenito ceno.
to dyne or to
haue a dyner to swalowe. to glutte to deuoure. to chawe.
Vzandeo deglutio ingurgito deuozo mando
to ete to ete to ete to r. uell. to drynke. to syppe.
Vanduco velcor comedo poto bibo potisso
to take a taste to spende i ry-
to one. to lycke or to fare well. to lycke.
Vzopino lambo ligurio absorbeo lingo.
peper gynger saffran suger cynamon.
Piper gingiberis crocum succarum cinamomum.

De coquina et appendentibus.

an open
a coke. a kychyn. a ponge coke. a kechyn. cokery
Coquus coquina coquulus culnia popina
a berer of a synke or
water. a gutter idem idem
Lira lauatrina aquariolum aquariumqz
a tunnell of
a mantell tre. a fornes a chymney. a herth. fyre.
Caminus fornax infunibulum focus ignis
a sparcle a brāde a brande that is on
the flambe. smoke. sute that is out. that is out. fyre.
Flamma fumus fuligo fauilla titio torris.
a lyttell a sparke a cole
brande with fyre. a brāde. of fyre. a ded cole. asshes.
Scintillo as to sparcle,
Facula scintilla fax pzuna carbo cinis
a payre of
wode or a tree
that is fallen. a styche an aundyron a chyp. ronges.
Lignum ligniculum ypopirgium assula forceps
a payre of a fyre
belowes. forke. idem broken wood.
Follis furciola cotabulum quisquilisqz
a potte. a caudron. a kettell a posnet. a spytte.
Olla caldarium cacabus simul ollula veru
a ladell. a caudron. a panne. a skellet. a caudron.
Cochear ahenum patella patellula lebes.

a pot ſtyche/
or a thynge to
ſtyre ſtere with a grydyron idem.

Ligula rudiculus frixorum craticulaꝝ.

fleſſhe a frypenge a chafynge
pane panne. dyſſhe. a brandyron/ a potte

Fuſcina ſartago foculus et chitrapus anſa

a water
a boket potte. a boket a dytche a lytell dytche/a ryuer.

Fauſtrum vrna ſitula lacuna lacunula rinus.

a lytell ſponte
welle vnde emanet the pype of
pynge a condyte aqua. the condyte. idem.

Fons aque ductus ſymphonculus fiſtula tubus

ſtandynge a fyſſhe a pyt or a maker of
water. poole. a welle water.

Stagnum piſcina puteus putearius aqua.

orage
without
erbes. idem. wortes. a ſuppynge mete.

Jus olus intrita ſorbitiuncula cibus

iunkettes
a morter. a peſtell batter. or deyntyes. fleſſhe.

Vortarium piſtillum puls bellaria caro.

eeſe cake a cuſtarde. a fruter a pye a fruter.

Artbotera arthogala fritilla arthocrea fricta.

aſty pappe a panne cake. a wafer.

Baſtillus pappa artholaganus nebulaꝝ

podynge. idem idem a lynerynge podynge.

Farcimen farcimentum fartumꝝ tomaclum

ſalte mete
or ſauce
a ſauſege. a trype. baken. hocum larde.

Botulus omaſum petaſa ſuccidia lardum

arder houſe. to ſalte. a ſaltynge. a roſe of baken or befe.

Ludarium ſalio ſalſura caruariumꝝ

ammon a peſtell of
baken. porke. brawne.

Poſterior perua anterior et aprinus

ſcheke a loyne. a buttocke. a breſt a ſholder.

Feruix et lumbus clunis pertuſculum armus

pce or a ſtethe. a colop. brewes.

Offula offelle petazonia offa adipata.

rater. a ponder. idem a drop drepynge.

Scobina ſcobis puluiſculus ſtilla liquamen.

Equinariū
Lingula.

Lama.
(a podell)

Sorbito.
anguina
vitulina.
veruccina
hedulina.
porcina.
bouina.

anglice.
(vryne)
Hec iiuria
Petaſual'.

Sectito. (to mynse Transfluo (to renne ouer.) Perfluo. (to renne out)

to hacke or
to crome in. to bray. to grate. to choppe. to frye
Intreo contundo scobino lectito figro
to purifye/or
to fyll to clarifye. to sterre. to seche. idem. idem.
Infertio eliquo agito coquo percoquo elixo.
to pople vp as
to scomme. a pot dothe. idem. to ordeyn. to sethe. to clense
Despumo ebullit ferbet paro estua purgo
to plucke out
to drawe. bones to scale. to scalde. to plucke.
Enecero exosso disquamo deglabro depluma

Columella

De pistrino et eius armis.

a mylle. a mylner. water.
Est molendinum et molendinarius amnis
a damme. a water mylle. a wynde mylle. a horse mylle. to grynde
Alueus aquemola ventimola equimola molo
a mylle stone a sacke a bagge a querne.
Molaris saccus sacculus/mola trulatilisq;
a woman.
a baker a bake house a baker baker. byede.
Pistrilla. Pistor pistrinum panifex panifica panis
byede bakynge or
Recens. to bake the bakers crafte. a cyne a here cyne.
Vetustus. Pinso panificium cribrum succerniculumq;
Mucidus. a ryenge cyne a renger a bulter.
Mucor. Incerniculū excussorium pollenariumq;
Mucesco. to bulte to syfte. bulted to knede. the fynest floure of mele
Secerno cribro sucretus subigo pollis
a knedynge
soure dough/or leuyn. thynghe. to leuyn knoden.
Fermentum subactorium fermento subactus
a moldynge
brannce mele to molde borde. paste.
Furfur furina condipso rotabula pasta
the cole rake. an ouen. the ouen. the furneys. to bake. baken.
Rotabulū clibanus furnus fornax coquo coctus

De nūmulario/aurifice fabro/ferrario/plumbario et sementario.

a coyner
of money. idem campsor pecuniarum

Pecunie excussor nummularius trapezita.

he that keperh
the chaunge. well monyed the pryute the myne money.

Camplor numinatus numisma formula nūmus.

yll or counter er. clypped yll coper vnder.

Adulterinus tonsus malus et suberatus.

to dryue.
a bryde to coyne. to put awaye. to chaūge. idem.

Procudo excudo emitto cambio muto.

to make co-
werefuse idem to forgete per vnder.

Refuto renuo adultero siue subero.

the goldesmythes.
the goldsmyth. sylucr golde shoppe.

Aurifex argentum aurum simul aurificina

Auri ster-
gimenta.
(wedges
of golde)

the golde
.i. de auro. mynte. gylted a place to gylde

Aureus aurarea deauratus bractea inauro

pion a smyth a stedy a fyle the tonges

Ferrum ferrarius faber incus et lima forceps

the suft a sparcle of
of pon. a gadde of stele. hote pyon. a pece.

Ferrugo nucleus ferre stricturaq; massa

a gryndynge
hamer a locker stone. a stele

Malleus claustrarius aquaria cos quoq; calibs.

to welde to be hote. to stryke. to sharpe. to tempre. to fyle.

Molleo candesco ferio acuo tempero limo.

the bell founder a tynker.
a brasyer. fusor. aerarius.

Clauicula
rius.

Fusor aerarius campanarius quoq; sarctor.

de stanno de aere brasse. tynne. molten to melte.

Stanneus aeneus aes stannum conflatile conflo.

Aes ducti
le.

to hete or
a furneys. to brace. brased. hered. to cast

Fornax obero oberatus fusile fundo

a plommer. lede a webbe of lede to lede.

Plumbarius plumbū / sic plumbea lamina plūbo.

the drosse.
of me-
for the soudre. talles ledynge mynge. foditur.
the scum locus vbi qō

Ferrumen scorea plumbatio spuma fodina

quycke syluer. maskien. to soudze. coper.

Aliter dicitur aurarie

Argentum viuum electrum ferrum nio cupzum.

an erthen pot sharde. a potter. to make.

Argētarie errarie, ferrarie, Glutino, (glutter) Possor.

Testa figuliua figulus cum fictile fingo.

he that hewerh stones, that hewerh stones

mozter the stone. the maion. out of a quarry.

Cementum lathamus cementarius lapicida

to dygge

out. to hewe. to grane. to dygge. to hewe. to square.

Effodio cedo sculpo excido dolo quadzo.

a trucll the plummet. a lyne a rule idem.

Trulla perpendiculum linea cum regula nozma.

Syment sande chalke lyme whyte lymynge.

cemētariū, Ferrumen

Fertumen sabulum crata calx albariumqz.

pargettynge. plastre. a plasterer. to plastre. to whyte lyme.

Liuo,

Tectozni gypsum gypsatoz gypso dealbo

to parget to selate tyled pauyment.

Illiuo tegula tessellatum pauimentum.

a wall of the crest oz

bzycke. bzycke. guttre stone.

Tesselle marmoree (pauynge stones) tegulator.

Coctilis est later pila murus tessella nubzer

to make. idem. idem. a pauyment.

Pauio sterno viam inunio venit hinc via strata

¶ De fabzo lignario/et eius armis.

a carpenter tymbze.

Lignarius faber architectoz materiesqz.

Materea.

Materiarius hinc contiguariusqz fabzilis

an augur oz a lytell augur. a lytell

an addys. a wymble oz apercer. addys. a sawe.

Terebellum dolo (to chep)

Asecacum terebzo terebellum a sciola sarra

a hande diminutiuum

sawe a twybyl. a bzode axe um an axe.

Sarrula bipennis dolabzum dolabella securis

a sqnyre a chesell a beme. on hachet a post.

Annisis celtis trabs secu: icula postis

a rabotynge a rafter

a shyngyll a sparre. of a bozde. oz a sparre.

Scandula cū tignus subscus suggeunda tigillus

a toyned a lytell

lace idem a barre. bozde. abozde.

Trocles trochaliam clatrus asserculus a lis

a ſoynynge a barre/or
ſoyne. of boꝛdes. a lever to ſoyne.
Commiſſura coaſſatio vectiſq; coaſſo
a pynne/or to nayle togy- to pynne or
a lytell pynne. a nayle. ther/or to pyane. to nayle. to dryue.
Clauiculus clauus conclauo clauo retundo.
a beryll
a lytell beryll. ſawe duſt. ligneus. to dryue. to knocke
Ligneus malleolus ſcobs malleus adigo tundo
ealy to
cleue. full of knottes. a wedge yll to cleue wood.
Fiſſile clauoſum cuneus/male fiſſile lignum.
the rotynes/or a chyne/or
chopped. oſynge of a tre. a ſclycer.
Rimoſus caries cariosus rimula rima.
a werke a fote/or
to drawe. a lyne. a compaſſe. houſe ꝓroppe.
Ducere lic lineam cum circino fabrica fultrum
to pluche
to vnderſet. to cleue. to hewe. to frame. to buylde. downe. to buylde.
Fultro fundo dolo fabrico extruo diruo condo
to bore
to frame. to lyne. to bore. thwyghe. a ſawe. to bore.
Contiguo lineo foro perforo ſarro terebro.
a turner/or
a kerner. turners craffe.
Torcutes ſculptor torcutice ſculptile tornus
turned. to playne. vaſcula. turne.
Tornatile ſculigatorum torcumata torno.
ſygnum quo vaſa a ſpokeſhaue/
imprimuntur. .i. malleus. ſhaupynges. or a plane.
Tudicula tutides ramentum radula planum
wry.hen. ſmoke. rounde. holowe. us.
Tortile lene teres conuexum concaua curuum.
to caſt or to
a boupe. a couper. to plane. to ſhape. wrenche. to plane.
Circulus victor leulgo rado torqueo plano.

¶ De lanificio textatore fullone ⁊ infectore.

aflese .i. lana. refuſed woll. woll. wolled.
Vellus lanitium ſuccida lana lanatus
a clothe
a locke. maker. a draper. a furryer. a ſhynner.
Villus lanarius pannarius pellio pellis.

Tornator anagliptes (a kerner. anaglipta vaſa ſculpta. anaglip tice arſcul pendi.

Tudiculo, (to make) rectū pcū.

wayghtes. clothe makynge. a wheele. a wheele. a spyndell.

Vertibrū. Penia lanificium verticillum rota fusus.

a botum

a clewe. a lytel botū. hoc um. a knytter. knytted. to knytte.

Glomus cum glomulo gloma nextrix nexile necto.

to carde. to grece. to spyn. to cese. to spyn. to wynde. to carde.

Caminoz vngo filo carpo neo glomero pecto

a weuers

a weuer. a weuynge. shoppe. wouen. a webbe.

Textoz textura textrina textile tela.

a thum/oz

mulier. a wofe. a thiede. the warpe. shuttell.

Textrix subtemen licium cum stamine pecten.

the beame. clothe to thycke. to bycke.

Filū distin gués diur num opus

Fozago luciatozium pannus stipo rumpo

to knytte to thycke. to wene. idem. to vnwene.

Connecto filum denso oz dioz texo retexo.

a dreller of wollen garmentes. a fuller fullers crafte. a tayspll.

Interpolatoz fullo ars fullonia gnaphus.

a shere mannes

the shere flockes. a flocke. to scoure to shere shereys fullonia

Tozmentum floccus interpoloz tondeo fozfex

a shere man shoone bysslynge yrons

Tonson pannarius/ tonsus fullonia fozceps

to coloure/

to dey idem a colour. a dyer to coloure

Inficio tingo coloz iufectoz qz colozo.

whyte ninis coloz. whyte. pure. browne.

Candidus et niueus albus piceus quoqz fuicus.

blache idem idem russet reed idem.

Niger ater pullus ferrugenius rubza rufus.

rose colour/oz

sanguyne ceymsyne scarlet. purple.

Sanguineus roseus ostrineus pupuriusqz

somwhat

yelowe. idem yelowe. croct coloz yelowe.

Lutheolus flauus rutilus croceus quoqz fuluus.

grey gryssell

sad tanny idem blewe melis coloz.

Rauus rauescellus iacintinusqz melinus.

marble coloure dun gray

oz gray idem idem us. whyte dun.

Cerulius glaucus celius cinerea giluus

Frene. idem violet. somwhat blacke.
Pyasinus viridus violatius atq; nigellus
many colours. dyuers colours. chaungeable.
Aqueus multicoloz varicoloz versiculozq; Cigneus.
naturall
darke. bryght. darke or sadde. spotted. coloure.
Obtulus lucidus obscurus sparga natiuus.

De sutore vestiario et variis opificibus.

a tayler. a hosyer. to shape.
Vestiarius ac sutor caligarius apto.
to sowe
to sowe to agayne. to lagge. to cyppe. to cutte.
A suo cum resuo lacinio dissuo scindo.
a thiede a cuttynge/or
hoc um. a botum. sheres. a nedle. sherynges. hery or roughe.
Fila glomus sozfex acus scissura pilosus.
hec um. a patche. ragged. a ragge. ragged.
Assumenta lacer lucinia lacinosus
course/thycke
course. thycke. or grosse. thynne. fyne.
Pannosus densis crassus rarus tenuisq;
a maker of
a mercer. lynen. a shepster a spynner.
Linteatius linarius sutrix quoq; nectrix
a nedle/or
hydres flaxe hempe the pyll. idem. a dystaffe. thebuns.
Stupa linum canabis cozium cozter colus acus.
to pluche vp. to water. to hekyll. to pyll. to reue or pounde.
Extripo macero depecto excoztico tundo
to drawe bis toztum
to brewde twyned threde. the threde. twysted.
Effilo filum contoztum duco retoztum.
a cordyner a cobler. a nall.
Sutoz seu sarctoz calcearius subugulaq;. Sutoria.
a cordyners a bys- shomakers a lyneil
sowed. shoppe stell. crafte. um.
Sutile sutrina ceta ars sutozia fila.
a shoynge
to sowe a seme. hoyne.
Subulo sutura cozna calciariumq;
blechynge. swynes greese. a slypper maker.
Atramentum armigia crepidarius acus

to hylde rewe. lether to dreſſe to ſhaue or to come.

Scolare, Sutorium piſcatoriū — Excozio crudum cozium concinnoꝝ ſcalpo
a bempynge
inyfe. a whyte tawer. a tanner. a hyde. whyte lether.

extergoro — Scalpzum allutarius coziarius tergus aluta
a ſadler. a glouer.
Ephippiarius ac chirothecarius adde
a berbers.
a barber. ſhoppe. a raſoure a hone.
Conſoz conſtrina nouacula/conſozia cos
a groſſer. a capper a potycary.
Aromatarius birretarius pheꝛmacopola
a curier. a bowyer a hony man.
Cultellarius arcuarius mellariuſqꝫ
he that ſelleth
idem. herbes. a bytayller.
Helliſſo ac olitoz cupidinarius adde
a fyſſhe
a fyſſher. a bocher. catcher. a bꝛewer.

Ceruiſiatrix piſcariū. frumētariū. lactarium. boariū. porcariū. olitorium. — Piſcarius laneus piſcatoz ceruiſiatoz
the foxeman
of the ſhoppe. crafty men. idem. a pedler a byer.
Inſtitoz artifices opifex circuitoz emptoz.
a marchaunt. ware or marchaundyſe. a bouthe.
Mercatoz merces mercatus ſtatio fozum.
he that kepeth
a worſte hous. the ſhoppe a ſhoppe. the ſhamels.
Officina tabernarius taberna macellum.
an ymage.
a kerner. a paynter. maker. a boke ſeller.
Celatoz pictoz ſtatuarius bibliopola.
a ſcryuener. a glaſyer. a pꝛynter oꝛ ſcryuener.
Bibliographus bitriarius libꝛariuſqꝫ
a table. idem. a rolle. a quayꝛe. a bohe

aliqñ dicit a(letter.) — Inder regiſtrum rotula quaternio liber
Diminutiuum. a bohe. Diminutiuum. Diminutiuum.
Libellus codex codiculus ac codicillus
a bolume. perchement idem. a lytell lefe.

Scriptoriū bibliñ, em porenticū. nigrum, — Volumen pergamenum membꝛana pagella
a lefe. idem. a roll. a lefe. a ſhete. paper.
Pagina charta ſheda folium phylura papyꝛus.
a hylle/oꝛ
a letter. a letter an obligacyon. an indenture. a pꝛeff.
Shedula literule chirographum ſyngraphū aper.

the poynteil a payre of
a letter a penne or caracte. a quyll. the pumyssher. tables.
Litera penna stilus calamus pumex pugillares
a deske or
a penne knyfe. a lettrane. ynke. bermylyon.
Scapellum pluteus atramentum miniumq;
an ynke horne. a penner.
Atramentarium cornu/theca pennariaq;
a payre of spectacles. study. to sele. a sygnet.
Conspicillum medutullium signo sigillum
an ymage. idem. idem. a wrytynge. a note.
Simulachrum effigies statua preceptio nota
to wryte or to wryte out to drawe or
to lerne. to entytell. or after. idem. shewe.
Exaro inscribo transcribo exscribo describo
to blotte. to stryke out. idem. to blynde. to tourne.
Oblino cancello depono oblitero euoluo
to polysshe. to do out. to forgete. to lerne. to note. to bere awaye.
Polio interlino dedisco disco amicto edisco

De agricola et agricolatione.

a husbande hous
a grounde or a husbande in the countre or greunde in
the countre. man. a manor place. husbandry. the countre.
Rus ager agricola villa agricolatio fundus
he that hath the rule
of husbandrye. a ploweman. a carter. a tyllman.
Villicus economus et arator auriga colonus
a wayne man. a carter. idem.
Plaustrarius verudarius carrucariusq;
quarnor equus diminutiuum.
vecte. a carte. a wayne. hoc nim. carri genus.
Quadriga carrus plaustrum plaustella verede
duobus the fomors or
a carte. eds vecte trib. the rayne. a slede.
Carruca bige trige epiredia traha
a dunge carte. a barowe. a spoke. a whele. the carte rowe.
Veles vehiculum radius rota orbita canthus
the nauhstocke a xyll tree. the gadde. the whyppe.
Atq; umbelicus axis stimulus sticticaq;
to tourne or
a rayne. an halter. torayne.
Dicaq; retinaculum capistrum flecto capistor

Scriptio scriptiũcula, notatio, notaciũcula, p̃ceptiũcula. Ludus scola', discol⁹, discipulus scolastic⁹, cõdiscipul⁹, p̃ceptor hypodidasculus.

Carri gen⁹

Vehiculũ interdũ sumitur pro carro.

to dryue it
pace or fatte. to call vpon. to pricke. idem. idem. to call vpon.

Incitat instigat stimulat cogit vrget et instat.

to dryue. idem. to lode. to dryue. to cary. to vnlade.

Minat agit onerat agitat vehit exoneratq;

a plugh the plughe tyr. lignum

a plughe beme. the culter. in quo figitur vomer. a capyll

Aratrum buris culter dentale caballus.

a plughe. quo temo iugis the plughe

staffe. ãnectit. a reyme. handle. a pole. a share the plughe ecre.

Rula cohum temo stiua iugum vomer auris aratri

a horowe a wodynge a roller/or

a harowe pynne. hoke a rammer.

Pecten dentatus stilus runcina cylindrus

hyndell. a sede lepe. a forowe

Virgea sic crates silcella satoria sulcus

a clotte a balke. idem. an acre. halfe an acre. a felde

Cõpascu⁹. Gleba lyra porca iugerum semiiugera campus.

comyn pa sture. a londe. idem. a furlonge. um. a falowe londe.

Area et areola stadium rudeta nouales

terra vere profecta. a falowe. a felde the corne felde

Ager resti bilis (ꝫ bereth euery yere. Veruactum viduus ager et restibilis aruum.

barell

grounde. idem. idem. idem. idem. barayne lene. grounde.

Terra solũ tellus hum⁹ ops sterilis macra pinguis

plentyfull/or

fruytfull. idẽ. idem. small. poore. roten.

Fertilis leta ferax gracilis ieiuna putrisq;.

dyrt lyght. sadde. moyst. idem. sandy.

Sicca leuis solida humida irrigua sabulosa.

rawe or

nesshe grauelly. sadde. grauelly. reed grounde. myery.

Cruda arenosa grauis ruderata rubrica merga.

stony. barayne. cley grounde. plentyfull.

Saxosa effeta simul argillosa fecunda

to clotte.

to weder to ere. to tourne. to harme. to bycke vp. to tyll. operiri semi

Runcat arat vertit liro proscindit colit occat

to twyfa=

to bycke vp. to plough. lowe. to sturre.

Effringo offringo subigo cum tertio iteroq;

sede/and se=

to donge. to sowe. des tyrne. to donge. donge.

Stercoror ac sero sementis letificо simus

to come to come for
Idem. to growe. by. warde. to ere.
Letamen cresco lubeo proueuio spico

De fenificio et instrumentis.

Idem. the lattes
a hey mower.. hey. a medowe. grasse hoc en. math.
Fenifica fenum pratum herba gramina cordum
to cut downe. to mowe. a cock. idem. to mowe. to red.
Deseco defalco meta turbo tondere spargo
to red/or
a reke. to turne. to wyder. hey tyme. a sythe.
Pyramis et verso perareseo fenificium falx
to make in
a mower. a hey maker. cockes.
Falcator et fenifex struit in metas/redigitq;
a hoke/or
a rake. a sykle. a pyke forke. a sykle. a forke.
Rastrum scirbicula bifurcum falcula furca.

De annona et pertinentibus.

the blade of pericus glumeus
the corne. the stolke. idem. an ere. the huske. an hyldynge.
Foliculus calamus culmus spica gluma vagina
the stele. a stoble. sine aristis. a shefe. a handfull.
Arista stipala spica mutica garba maniplus
the huske the space betwene
of corne. the knotte. idem. the knottes. a flore
Scapus geniculum nodus internodiu et flos
all maner of
the corne. breed corne. corne. idem. idem.
Granum frumentum fruges annona segesq;
barley. whete. rye. a codde. a been. a pesen.
Hordeum ac triticum secale siliqua faba pisa
a sythe. a rerfythe. a clocle. idem. otes.
Vicia lupinus lolium zizania auena
to shere or an hernest to carte
hernest. to rype. man. to bynde. to gader. downe. to grype.
Messe meto messor ligo colligo deseco stringo
to cary in. idem. to repe/or to mowe. to lay by.
Inuehit importat in aceruum construo condo

De triturations.

Specilegiu Inicio. (to sharpe

Falx plia. ris (a byll or an halberde. Fenaria. (a sythe.) alboraria. a hedgynge byll. Limaria a brerehoke Falcaria. cos (a sythe stone.

to cane. to threshe. to wyndowe. idem.

Extero discutio triturо ventilo euannо

a thresher chake idem. a flayle.

Triturator/acus/palea scuttella flagellum

a lyttell a basket o

a fanne. idem a cyne a besom. basket a scottell.

hoc acus a ceris. Ventilabrū vannus cribrum scope corbila corbis

a barne. to purney for corne.

Horreum frumentor frumentator aceruus

a rcke or

Frumentatoriale (a bagge) a garner. idem. a floure. a hepe. a hepe.

Granarium cumera area cumulus et acerbus

a kyine house. a shepe. a festerne. to dryc. dryed.

Ustrina macero cisterna torreo tostus

De pertinentibus ad agricolam.

a fetter. a corde. a rope. a ladder. a chayne. a with.

Compes chorda funis scala cathenula restis

a dunge

Hoc vallū li. a paling Vallo (to pale) a lynke. a corde. a mattocke. pyckes. pycke. a borde.

Assula funiculus ligo bidens furcilis asks

a pale or a spade

a shouell. hoc nm. a stake. a stake. hoc nm. one pale.

Tribula valla palus sudes bipalia vallus

a trenche. an hedge. mounde. to hedge. a close.

Follicula sepes munimentum sepeo septum

to mounde. a trenche. a dyche. a pasture. to pasture.

Glandatio pastio suū ex glādib' Munio scrobiculus scrobs pascua pastio pasto

to nourysshe or

to rere vp to fede. idem. to dryngе vp. to fede. to dyette.

Depasco optimo sagino alo pabulo curo

to dryng yonge the bitter

to nourysshe. fatty. fruyte. idem. courte. nourysshed.

Qui saginat quicq̄ vinarium. Nutrico feto fetus fetura cohors nutricatus

the coupe or a swyness. the hogges the swyness

a fedyng place. stye. trough. core.

Cum saginario porcile aqualicus hara

a mylke a cowe to set or

cowe. house. to stall. a standerde. a swelowe.

Forda bouile stabulo vacerra mamella

to gyne

to sowde. to weyne sowde. a dayry house.

Lacteo depello lacto lactaria cella

De domo lactarea.

to mylke. a payle. idem. a prelle.

Mulgeo lacteſco mulctrale mulctraꝙ pzelum

a bowle. a ſtrepner. a mele. a cheſe fat. a cheſe rack.

Sinus colarium matellio foꝛmula crates

whyte mete. mylke. creme. fume. botter.

Lacticinia lac lactis flos ſpuma butyꝛum

the ſour-
neſſe. beeſtenynge. wꝛynchyng mylke. cheſe lepe. whey.

Acoꝛ coluſtrum oxigala coagulum ſerum

to lette/oꝛ to make oꝛ
to ſtraynе. to tourne. to knede. to prelle.

Perclo coagulo ſubigo premo calcuſqꝫ

hoꝛeneſſe. idem. clenlyneſſe. idem.

Lanugo ſitus mundicia mundicieſqꝫ

a ſtable/oꝛ a
a dunghyll. ſtongynge. to reſerme. idem.

Eſt ſterquilinium ſtabulum funum extraho purgo

a racke/oꝛ a
manger. a racke. a ſtable. a hey houſ.

Pꝛeſepium crates pꝛeſepe equile fenile

pꝛouande/oꝛ
harde mete. mẽged coꝛne. hoꝛſbꝛede

Condita cibaria/farrago panis equinus

a bꝛydle a bytynge bꝛy
a ſadle. oꝛ a bꝛt. dle oꝛ a bytte. a ſtꝛop. a rayne.

Ephippium frenum lupatum ſcancile habena

a packe ſadle
idem. a petrall. a croper. oꝛ a panyell.

Lozum anteleua cum poſteleua clytella

an hoꝛſs har- the cloth that co-
a gyrth. a bernacle. neys. uereth the hoꝛſs. an hoꝛſs combe.

Cingula poſtomis phalare inſtratum ſtrigiliſqꝫ

a packe. a fardell. a boget. a male oꝛ a wallet. a bogys

Sarcina ſarcinula manticula mantica bulga

a hoꝛſs ſhoo the bꝛeſt
equina. the paſturos. plates. a houe. a mane. a toppynge.

Solea ſuffragines tozi vngula iuba capzona

to ſyt. to lyggyt vp. to deſcẽde downe. to gall. to lyghton.

Inſidio aſcendo deſcendo exulcero ſcando

to wpuche agayne/
to neſe. to carry. to walke. to ryde. oꝛ to kyke. to ſpurge.

Hinnio ſtringo agito equito recalcitro pugno

Sinꝰ (a boſom) corripit penultimam

pigu⁹ bouty cheſe) Mollis (ſofte cheſe. virid⁹, grene cheſe Tener (ruẽ cheſe) arid⁹) dꝛy cheſe. Fiſtuloſus ful of eyes Crudus. (whey) vetuſt⁹ recens albus. Faſciculus (a botell) Subtrat⁹. (lytter) Lora ſcanſilaria. (ſtꝛyp lethers.

a wynchynge a hors
hors. to tourne. tamer. to tame. to trotte. to amble.

Calcar (a spore.) Sternax flecto equiso domo succusso voluto
an ambler. idem. a trotter.
Gradarius volutarius succussariusq;
idem. idem. trottynge.
Succussor succussatorq; succussatiocq;

De beluis.

a colte. a horse. an asse. a nagge. a mere. a geldyng. a mule.
Pullus equus asinus equulus equa spado mulus
a genet of
a geldynge. a courser. a wylde asse. spayne. a yogge asse.
Cauterius sonipes onager asturco asellus
a bull or an ore or
an oxe. a cowe. a calfe. a cowe. a heyfer. a bullocke.
Taurus bos vitulus vaccaq; iuuenca iuuencus
a tame beeste. a pygge. a hooge. a gybbe. a sowe. idem.
Aper / a wylde boore. Verrus porcellus porcus porcata scropha sus
a rup or
a lambe. a shepe. a ram. a belweder. a hydde.
Quis reticula. angi. a culler. Aries intitulus. id est sine cornibus. Agnus ouis aries vervex sectarius hedus
a lytell goote. a goote. idem. femina.
Capreolus caper hyrcus cum capra capella
er lupo
a whelpe. idem. idem. er cane.
Leporarius. Adonisequus venaticus/mellosus / villaticus. pecuarius/ grecarius. Catellus catulus catella lucisca canis
a cony. a leuret. a hare. a fawne. a doo. a hart.
Cuniculus laurix lepus hinnulus damaq; cervus
a rabbet or a rabbet or
a teage. a hynde. a roo. a leuret.
Damula cerua lea capzea lepusculus adde
a lyon. a lyoncelle. a wolfe. a fore. a cub. a grey.
Leo leena lupus vulpes vulpecula melis
an otter. idem. an ape. a beere. an vnycorne.
Lutra fiber castor/ simia vrsus vnicornis
a camell. an olyphant.. an ostrych
Camelus elephas struthio camelus & histrix
a panther. a lybbarde. pardi femella. a lybbarde.
Hircus/armentum armentinus/ovis ilio/porcarius/subulcus/agasa. Panthera pardus pardalis linx leopardus
a tygre. a want. a beest. an ychyn. a flocke. a squyrell.
Tigris talpa pecus herinatius grex cyrogryllus

a catte. a mous. a catte. a weſell. a ferce. a ratte.
Felis mus catus muſtela viuerra ſoꝛex.

De auibus.

aegle. a faucon. a gerfaucon. a ſparhowke. a goſhawke. a bzyde.
Aquila falco gerax niſus accipiter auis.
a goos oꝛ
a coche. a henne. a chekyn. a goſelynge a gander.
Gallus gallina pullus anſerculus anſer.
a cocherell. a puller. a ducke a ducklynge. a capon.
Pullaſter pullaſtra anas anaticula capo.
idem.
a ſwanne. latine. a peeoche. a patryche. a ſhe doue. a he doue.
Cignus oloꝛ pauo perdix columba columbus.
a herne. a crane. a ſparowe. a pheſaunt. an oſell. a thruſhe.
Hardea grus paſſer phaſianus merula turdus.
a plouer. a ſtare. a woodcocke. a ſtocke doue.
Ruſticula ſturnus ſimul attagina palumbus.
a robyn reed a turtell
heſt. a wrenne. a ſtocke doue. doue. a ſwalowe.
Frigella regulus palumbus turtur hyzundo
a lappe
a quayle. wynge. a cormoꝛaunt. a ſee mawe. a larke.
Coturuix vpupa mergus fulica galerita
a moꝛe
a popyngey. a gey. henne. wagtayle. a boſarde.
Pitacus et graculus oznix motatula picus.
a pye a golde fynche. a linyte. a hedge ſparowe
Pica carduelis ibis turdela caruca.
a crowe a glede. a rauen. a chought. an owle
Coznix et miluus cozuus monedula bubo.
a ſcrychе
idem owle. an owle. a blacke. a grype.
Noctua ſtrix hulula ſic veſpertilio vultur
nyghtyngale. idem. a byrde
idem. genere. idem. idem. of araby.
Luſcinia acantis philomela phicedula phenix
bytoun. a curlewe. a cuckowe.
Acticoꝛax onocroculus ciconia corix
a pellycane. a martlet. idem.
Halcyonus pellicanus merops apiaſter.
ſtouen fote. hole fote. a clawe. a bylle. a talaunt.
Fidipes et ſolipes digitus roſtrum ſimul vnguis.

Pulcies, capus.

Cuculus. auis noti, culor.

Palmipes. bzode fote

to bryngе to set out
to builde. to hatche. to buylde. forth. brode. to lay

Nidifico excludo nidulor pario incubat edo.

to noury she or to bryngo
to kepe hote. forth to cloke. to scrape.

Foueo fetisco glocito singultio rusor.

to mouute/or to waxe to syt a sennynge
to flee. shede fethers fethered to flee away. or to sonne.

Albū oui. the whyte of ỹ egge.

Sido depenneſco plumeſco prouolo apicor
the yolke of the skynne
an egge a shell. without fethers. of an egge. an egge.
Uitellus testa implumis putamen ouumqꝫ

De piscibus.

salte fysshe. alytell fysshe. a fysshe.

Fluuiales. Marinus. recens.

Est salsamentum pisciculus est quoqꝫ piscis.
a creuys. a crabbe. a shrympe. a bele.
Licusta cancer gamerus vitulusqꝫ marinus
a porpas. a turbot. a macrell. a garnarde. a sole.
Phoca cum rumbus scombrus sturgeus quoqꝫ sparus
a sturgyon. a codlynge an oyster. a congre.
Spondilis et capito capitonulus ostrea congrus
a salmon. a mosse. a sprote. a muscle. a hoole. a welke.
Salmo mugil apoa mitilus et coclea concha
a herynge. rey fysshe. a playce. a whale. idem.

Oua piscīū ouisea.

Allec cum rato passer cetus quoqꝫ cete.
a dogge fysshe
a chemyn. marsuyn.
Pecten chepha canis lupus soligo lapillus
a barbe. a lopster. a lamprey. an eele.
Barbatilis polipus lampetra anguilla morena.
a scale. scaled. clammy a gyll. a fynne
Squamula squamosus viscosus branchia pinna.
a nette. a lytell nette. a wype. a wyplowe or a lepe. idem.
Rheterheticulum excipula nassula nassa.
a pole or an anglyng rod.
a nette. a flue. a stasse. a corde. an hoke. pistatoria.
Uerriculum funda contus linea hamus arundo

De muscis et vermibus.

a hornet. a waspe. a drone bee. apis custos. the hyue. a bee.
Cabro vespa fucus apiarius alueus apes

an hony an hony the hony
diminutiuū combe ſeaſon hony. fauly.

A pecula fauus mellatio melꝛ melligo

the humble be. the gad be idem. the dog flee. a gnat.

Bombilus oeſtrum aſylus cynomia culex

a butter muſcula ſupna.
flye tās aquam. a glonbyde. idem. a greſſehop.

Papilio tipala nitetula muſca cicada.

to bede to haue the a worme oꝛ an
wormes. a worme. diminutiuum. wormes. angle twache.

Vermiculoꝛ vermis vermicul⁹ vermino lumbꝛicꝰ.

a louce a flee. a lytell louce a nyt. the petygyt.

Pedicus pulex pendiculus lens pedicillus

the gr. by woꝛ a nygbt a tymbꝛe worme
a tyche mes/i camb⁹. a wenel. gnatte. lignis noxia.

Rediuus lytta gurgulio blatta teredo

a more oꝛ a
hande worme. diminutiuū. a maget an hoꝛſeleche idem

Tenea termiculas termes ſanguiſuga hyꝛudo

the worte
a pyſmyꝛe wormes. the canker. the fylke worme

Fozmica burchus campe multipeda bombix.

a ſeꝛpent oꝛ
a ſeꝛꝛpyon. the dragons/the dragon. diminutiuum. a ſnake.

Scozpio dꝛacena dꝛaco dꝛacunculus anguis.

a water
ſerpent. the lyſarde. a ſerpent the fyre cryket idem.

Natrix lacertus ſerpens ſalamandꝛia piranſtra.

an adder cop a ſnayle oꝛ a a ſnayle with
a tode. a padok. oꝛ a ſpynner. ſnayle ſhell out a ſhell.

Buſo rana araneus teſtudo ſtello limax

De arboꝛibus ⁊ fructibus vna cū coherētibus.

an aſſhe an oke. idem. idem coꝛke tree. an oke. an elme.

Fraxinus oꝛnus ilex quercus ſuber eſtulus vlmus

an apple a warden a chery a pere a ſeruys
tree tree. tree tree tree. an elder.

Malus volemus ceraſus pirus arbutus alnus

a plumme the ſlo tree an openarꝛ tree/
tree. prunus oꝛ a medlerꝛ. a maple tree.

Pꝛunus hoꝛtenſis ſilueſtris meſpilus acer.

the crab tree. haſell. walnot tree. idē q̄ arbutus.

Malus ſilueſtris coꝛulus guelana auedo

Aluearīū.

Apes facit apicula. a pesvero a, percula. Lampiris, nocticula. incendula idē ſunt. Muſca caꝛ naris (the fleſſhe flye

Rotunda tinea.

Iuniperus, olee arbor

Olina fru-
ctus
Oleū ſuc-
cus.

a mulbery a nut a fygge. an almonde an olyne
tree tree. tree. tree an ewe tree.

Morus nux ficus amigdalus olea taxus.

the date the fyr the beche the wylde the laurell the bay
tree. tree. tree. olyne tree. tree tree.

Palma abies fagus oleaſter lauria laurus.

wylde byne the cyppes peche the pyne
byne. tree. tree. tree. tree.

Lubruſca vititis cupreſſus picea pinus.

the plane tree. the myxre tree. aſpe tree the pople tree.

Platanus acer myrtus hebunus tremulus populuſq;

the haw the wylowe.
the elder tree thorne. or ſalowe. an aſparde. the dog briere.

Sambucus ſentis ſalix ſilex et cyzonodus

holy a buſſhe or a greue/the wylde fyg tree/a buſſhe.

Laurus ſilueſtris dumus fici ficulnea rubus.

a ſhrubbe a lytell briere. a briere briome. idem.

Fruter vepreecula vepres geniſta mirica

a place of roſes/a place where as
herb. pricke. thorne. hoc um. wylowe groweth.

Viburnum aculeus ſpina roſeta ſalictum

a greue. a wood. a greue. a cops.

Arbuſtum nemus arboretum ciduaſilua

a racket or
a parke. a foreſt. a foſter.

Damnarium ſaltus ſalutarius nemoriſq;

idem. a parker. a warryner.

Cuſtos damnarius cuniculatius adde.

the body of
a tree. a ſtocke. the tree. a ſtocke a lytell tree. a rote.

Arbor ſtirps truncus ſtipes arbuſcula radix

the body of
a lytell rote. the tree. a bough. diminutiuum. the in tyne.

Radicula cauder ramus ramuſculus liber

the in the ſap that
the ſap barke ronnes a pyth the vtter barke.

Albarum coder ſuccus medullaq; corter

a ſet a ſet
cum radice. ſine radice. a ſyon. a graffe.

Plantarium planta vitulamen ſurculuſq;

a twygge. the roppe. a leſe. a bloſſom/a leſe. budde.

Culmen cacumen frons flos folium quoq; germē.

that that the byne.
the ſtalke. a braunche is cut of. leſe. the budde.

Pedituluſ palmes ſarmentū pampinus gemma

to remeue or
to translate idem to set to graffe. to take rote. to be grene.

Trāsfero transplato planto insero radico viret.

to budde to bere leues/to blossom/to bere/to bere fruyte.

Germino frondesco floreo fero fructificoꝙ.

to fade to wyther to fall the lefe. to gather. to stryp.

Defloresco areo defrondesco lego stringo

to plucke vp by the rote. to fell toppe. to toppe. to plucke away

Eradico excido decacumino tondeo auello.

a werden an apple. a chery hocum. a pere a prune.

Volemum pomū malum cerasū pira pꝛunum

a peche. a pome garnarde. a lymonde an orange.

Persicum granatum punicum sitrium medicumꝙ

a quyne. nor rype. hasely rype melowe. a wynterlynge.

Botinum pꝛemoturum pꝛecoꝛ mitte nauum.

newe. wynter fruyte longe durynge. that that falleth vnder the tre.

Nuscum cerotinum diutinum molle cadiuum

a medler. an ole corne. an ole apple. a bytter. swete a date. a fygge.

Pelpellum glans galla melimellū dactilus ficus.

a pyappie the nut hey. mygge. the almonde/the nut tynge/nat tynge.

Pinea muscata amigdola talia greca

the chestone. the walnut idem the hasyll nut.

Cattanea iuglans auenula nuꝙ colurna.

a shale. a hasshe. the carnell the pyll. idem a strawbery.

Testa scapus nucleus nausi curticula fragum

the cornes. the hyppe. a resyn. a lyrell bery.

Arbutum et coꝛnum vua passa bacula moꝛum

a grape a bery. a cluster the grape. a bery the pye bery.

Vua acinus botrus vinatio bacca coꝛymbus.

De herbis.

sage borage rosemary. cole rue.

Saluia boꝛago libatonis bꝛasica ruta

flowre delyte/slope/parsely. idem.

Iris ysopus olisatoum petrosilium

Fxortico. Delibero. (to berke to pyll) Nigrū. albū, cerium damassenū, assiminum. Malum.

Dactilum

Nux Siluestre. (ꝑ blacke bery) Hortense. (the mull bery) Hoc vinaticum, Petrosilū

Hyssell tyme endyne. fenell.

Acetula timum endiuia feniculumq̃

mergygolde lettys betony malowes.

Elyotropium lactuca betonica malua

maybyed

holy hocke. maior. sanery. minor.

Althea plantago saturegia consalidaq̃

sothern wort mugwort. hartes tonge. saynt Johñs herbe.

Abrotinum artemesia colpendria baccar

a lyly sinalege. rasyn worm wood. wake robyn

Lilium et apium ramisis abichinthium aron

rensy parytory lauendre gose grasse.

Tanceticum patietacia lauendula et heris.

mynt hors mynt. water cresses horehonde

valua, idē. Menta mentastrum nasturcium et cinoglossa

rote of

mug wort. kempyterre. a gyllofer same.

Ambrosia fumus terre gariofilum alga

syngrene/or

hyllwort tussyllage radege. house leke.

Pulegium tussillago rapula digitellus.

baleryan a paisner. purslane. cabyge.

Valeriana rapa portulaca scabiosa

spurge trefle grasse synkfoly coryander.

Essula trifolium pentafolium coriandrum

a nettle a brynde nettle/an homlocke/henbane.

Vrtica amium cicuta iusquianusq̃

herbe ryall

pellytory or lurke alexanders. honysokle

Serpillum origanum macedonica cum melilotus

blode wort salendyne feuerfewe

Sanguinaria celidonia febrificaq̃

lange de befe radyssshe. woodbynde. sauyn.

Buglossa raphanum capzifoliumq̃ lauinum.

garlyche berueyne onyons. centory. lekes.

Allium verbena cepa centauria porrum

the herbe peruyncal filipendula penywort.

Crocus pernuca filipendula cotilidonq̃

Nucle' alii poppy ferne. colombyne. sparge.

Crocū sa- Papeuer felix columbina titimallus

tus. mandrake synckfoyle agrymony molen.

Mandragora quinq̃ folium argemonia taplus

luche ferne as growyth
aye rode chese. on walles. camamyle.
Butalmus fungus polipodium camemelon
aberlogia dragon the gardyn mynt.
Aristolochia dracuntium et calaminta
byolet. the yelowe crey. rose. mercury.
Cicorium viola caltha rosa mercurialis
a thystell segge. a docke. a burre.
Carduus et carex lappatium initiba lappa.
peony. hors grasse. berueyn. mylk folv.
Peonia equisilis verbenaca syderites
helena campona/anys helenu campana comyn.
Inula anetum anisum helenium atq; cyminum.

De naui et eius partibus.

the fayle the bottum
the former parte the hynder parte warde. of the shyp
Prora nauis puppis rostrum autenna carina
the cabelynge. the mast. the cable. the anker. the sterne.
Armamenta malus rudens simul arichora clauus
the hatches/the pupe. the water pumpe. the hatches.
Fori centiua tum nautea nausea transtra.
the sayle cloth idem. the mast of the shyp/to sayle/a shypman.
Carbasus et velum nauergus nauigo nauta.
qui nauim regit. idem .i. nauis.
Nauicularius et nauclerus nauigiumq;
pines ad naue. to rowe. an ower the dockes. an ower
Naualis remigo remus naualia remex
pines ad nautā. q regit nauem the see. a wawe
Nauticus et naufragus naufragiū ac mare fretū.
to cary ouer to dryue. to cary ouer. the toll/or the custome.
Traiicio apello transporto portariumq;
a fery man. a fery barge idem a cokbote. a botum.
Portiter hyppago ponto linther quoq; cimba.

De spectantibus ad bellum.

batayle or warre. batayle fyghtynge. batayle. batayle or fyghtynge
Bellum certamen conflictus prelia pugna.
a fyghter or a vnharneyser/or
to warrey. warryour. idem. without wepen.
Imbellus pugnax et bellicolis inermis

Herba vl. cerarie. (herbes ỹ frete.
Topiarius hortulan⁹

Classis.

Saburra. (lastege)

manly a cowarde. manly. well stomaked quyche.

Strennuus ignauus fortis animosus et acer

the bosse of the.

a habergen. a salet. a shelde a sallet. bokeler.

hec buccula (ꝑ bynd-ryd of the salet)

Lorica cassis clipeus quoꝙ galea scutum umbo.

the spere omne genus qua

a spere. a swerde. idem. staffe. a spere. tanguntur.

Hasta hibera gladius hastile lancea telum

a swerde or

the hafte. idem. a darte. a staffe a hanger.

Manubrium capulus iaculum thorax dolo sica

a gonne a slynger. multa figit.

Tormentum machina verutum funda balista.

to crye warre/to make batayle.

Aries et vinia bellum indico gerocꝙ

a bowe. a quyuer an arowe. idem.

Arcus et pharetra fudes catapulta sagitta

the harneys of the armes & handes. legge harneys/a bagge/a hatte.

Ferree sunt manice lunul orree tollara claua.

a wake worde. a darre. a bylle/or a halberde.

poeda. Symbolum et bellicum fustis quoꝙ falx pzeharia

a cote armure. harneysed. all harneysed.

Hil'tare/stipendium facere idē significant. Veteranus/emeritus/preconꝰ/legionariꝰ/manipularisꝰ/cū multis/ceruarius/ stipendiarius. Exploratoꝛ. Transfuga. Deficio. Salarium. Stipendium.

Paludamentum armatus catafractus

a rent. idem to pyche the tentes. the captaynes pauylyon.

Tentorium castra castramentoꝛ manubileꝙ

a capytayne. idem. idem a felowe to warre/a man of warre.

Dux imperatoꝛ ductoꝛ commilito miles.

an hoost. idem. warre to warre a company

Exercitus copie militia milito turma

Manipulus legio cohoꝛs centuria coꝛnu

a knyght a fote man.

Centurio tribunus eques decuriꝙ pedes

the mayster.

Delectum facio milites recenseo signat

the rere warde. the fore warde/a baner/the standarde berer/a wynge.

Vexillifer Subsidium acies vexilluꝫ signifer ala.

¶ De musicis instrumentis.

the bagge pype/the shalmes/a tromper/a fedle. a trompe.

Gingriris tibia lituus fiducula tuba.

a sautery a lute. a harper a harpe.

Psalterium cythara lyꝛacen fidicena lyꝛa

a fedler/or a trounder a wyell. a bagge pyper. a ſtrynge. a wayte

Fidicen et pecten gingritor corda tibicen.

a tromper. a ſtrynger a horne/quo perititer cor de. a luter.

Tubicen atq; fides cornu plectrum citharedus.

a woman ſynger/a man ſynger.

a tympane ꝙ pſalterio canit/ꝙ pſalterio canit.

Simbalū ⁊ tympanū ſambuca pſalterea pſaltes.

to daunce. idem. a daunce a daunce.

Tripudio ſalto ſaltatio tripudiumq;

leder of the daunce

Qui cordam ducit prelultor dicitur eſſe

a ſonge. to ſynge/a ſonge/or a ballade. ſyngynge.

Canticum atq; cano cantilena quoq; cantus

a mene to ſynge. a baſe. a treble.

Occentor canto ſuccentor occino cantor

to ſynge a baſe/to ſynge a mene. to warble.

Succino occento occentus intorqueo vibro

to pype. ſyngynge chyldren.

Muſicus et modulor pueri ſimphoriaci ſunt

Preteritio
Preludiū.
Prehemiū
(anglice a
florelſhe)
Cythariſtia.
Cytharieſtila.

Chorus.

Sonora vox.
Canora vox.

Finis.

Imprynted at London in Southwarke by me Peter Treuerys.

P
T
PETRVS
TREVERIS